

GUION LITERARIO



DIRECCIÓN GENERAL DE PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Año VII — 33

Noviembre 1962

Ser. Salvador, El Salvador, C. A.

CUENTOS DE BARRO (*)

Por Alfonso ORANTES

... "Así, con las manos unidas de rodillas; con los ojos cerrados y uno que otro sebón ritmico, he modelado mis *Cuentos de Barro*", dice Salarrué en *Travesuras* y agrega: "Allí va esa hornerada de cuentos, medio estropeados por falta de leña: el sol se encargará de irlos tostando".

El sol, el tiempo en este caso, es la mayor prueba a que pueda someterse la obra literaria. Si a través de él, dentro de las veleidades humanas, transcurre el interés, conserva su frescura y su esencia es legítima, será segura señal de que tampoco ha pasado al olvido porque se ha convertido ya en obra inolvidable.

Hace veintimil años, salió en El Salvador de los Talleres Gráficos Cisneros, la primera edición de *Cuentos de barro*. Al cabo de ese tiempo la Dirección General de Publicaciones realiza la cuarta. El año 1943, en Santiago de Chile, la Editorial Nacimiento hizo la segunda y hace casi cuatro años, la Editorial Latinoamericana, S. A., de Lima, Perú, lanza la tercera.

Hasta que Salarrué realiza esta obra, no se tenía idea de que en El Salvador, como en todo Centro-

américa, existiera ese veneno que estuvo desperdiaciéndose para la creación literaria vernácula. Aunque Amherst había mostrado en *El Libro del trópico*, el camino, su análisis descriptivo no podía llevarle a la síntesis que implica el cuento.

Cuando Salarrué publica *El Cráneo negro* y *El sol de la Barbaja*, se revolviene sus singulares condiciones de escribir; pero al editar *O'Yorkandol* muestra una imaginación desbordante. Con *Cuentos de barro* no sólo prueba que es capaz de realizar una obra fantástica como aquella, sino que al revertir la realidad nativa lo hace también en forma poética y original. El arte del autor en estos cuentos consiste, en primer lugar, en los temas, luego en el tratamiento que les da y por último en la unidad estilística que conserva en todos y cada uno de ellos. Quien traduce en lo literario no sólo la vida, sino la gracia, el color, la alegría, el vigor y la pena de las personas y en su textura ofrece el drama, la pasión, idiosincrasia y peculiaridades animales de sus protagonistas, y con sus vicios y virtudes, sus ilusorias y magnificencias no sólo crea representaciones sensoriales sino se dispersión en intensas imágenes visuales, táctiles, auditivas, olfati-

vas, plásticas en una palabra; toda esa fusión resumida en percepciones conocidas actualmente por sinnestesia, en la que lo significante y lo significado constituyen "dilegidos complejos funcionales" que forman la obra literaria y de los que hablan los Inglésitas, el escritor que logra todo eso y además lo hace con sencillez, gusto, bondad y poesía, tiene que ser un creador auténtico.

Hay que considerar en estos cuentos lo característico de la creación literaria, lo que la tipifica haciéndola extraordinaria como trabajo, es decir, lo imaginativo.

Pase a la página 46.

CUENTOS DE BARRUE



* De Salarrué. Dirección General de Publicaciones del Ministerio de Educación. Nov. 1962. Ser. Salvador, C. A. 1962.

Cuentos de barro [artículo] Alfonso Orantes.

Libros y documentos

AUTORÍA

Orantes, Alfonso

FECHA DE PUBLICACIÓN

1962

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cuentos de barro [artículo] Alfonso Orantes. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)